

2827**ROZPORZĄDZENIE MINISTRA FINANSÓW¹⁾**

z dnia 23 grudnia 2004 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie wzorów zaświadczeń o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych wydawanych przez organy podatkowe

Na podstawie art. 306n ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. — Ordynacja podatkowa (Dz. U. Nr 137, poz. 926, z późn. zm.²⁾) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Finansów z dnia 30 kwietnia 2004 r. w sprawie wzorów zaświadczeń o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych wydawanych przez organy podatkowe (Dz. U. Nr 106, poz. 1134) wprowadza się następujące zmiany:

1) § 2 otrzymuje brzmienie:

„§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2005 r.”;

2) załączniki nr 1 i 2 do rozporządzenia otrzymują brzmienie określone odpowiednio w załącznikach nr 1 i 2 do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 31 grudnia 2004 r.

Minister Finansów: w z. *J. Neneman*

¹⁾ Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej — finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 11 czerwca 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 134, poz. 1427).

²⁾ Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 1997 r. Nr 160, poz. 1083, z 1998 r. Nr 106, poz. 668, z 1999 r. Nr 11, poz. 95 i Nr 92, poz. 1062, z 2000 r. Nr 94, poz. 1037, Nr 116, poz. 1216, Nr 120, poz. 1268 i Nr 122, poz. 1315, z 2001 r. Nr 16, poz. 166, Nr 39, poz. 459, Nr 42, poz. 475, Nr 110, poz. 1189, Nr 125, poz. 1368 i Nr 130, poz. 1452, z 2002 r. Nr 89, poz. 804, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271 i Nr 169, poz. 1387, z 2003 r. Nr 130, poz. 1188, Nr 137, poz. 1302, Nr 170, poz. 1660 i Nr 228, poz. 2255 i 2256 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257, Nr 64, poz. 593, Nr 68, poz. 623, Nr 91, poz. 868, Nr 93, poz. 894, Nr 116, poz. 1205, Nr 122, poz. 1288, Nr 123, poz. 1291, Nr 146, poz. 1546, Nr 162, poz. 1692 i Nr 173, poz. 1808.

Załączniki do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 23 grudnia 2004 r. (poz. 2827)

Załącznik nr 1

WYPEŁNIA URZĄD SKARBOWY

Nazwa i adres organu podatkowego [Name and address of tax authority]

Miejscowość
[Locality]

Data (dzień-miesiąc-rok)
[Date (day-month-year)]

CFR-1

**ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBIE
DLA CELÓW PODATKOWYCH (CERTYFIKAT REZYDENCJI)
[CERTIFICATE OF FISCAL RESIDENCE]**

ZA OKRES
[FOR PERIOD]

1. Od [From] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

2. Do [To] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

Podstawa prawna: Art.306 I ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz.U. Nr 137, poz.926, z późn. zm).
[Legal basis:] [Art.306 I of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code, Journal of Law No 137, item 926 with subsequent amendments]

3. Numer zaświadczenia [Certificate no]

zaświadcza się niniejszym, że:
[hereby certifies that:]

DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION]

4. Nazwa pełna / Nazwisko, pierwsze imię [Name / Surname, first name]

5. Identyfikator REGON / Numer ewidencyjny PESEL [Identification number]

6. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]

ma miejsce zamieszkania / siedzibę w Polsce
[is a resident in Poland]

**MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBA W POLSCE
[PLACE OF RESIDENCE IN POLAND]**

7. Województwo [Province]

8. Powiat [District]

9. Gmina [Commune]

10. Ulica [Street]

11. Nr domu [Building number]

12. Nr lokalu [Flat number]

13. Miejscowość [Locality]

14. Kod pocztowy [Postal code]

15. Poczta [Post office]

i podlega nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu w rozumieniu umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a:
[and is subject to unlimited tax liability on his worldwide income within the meaning of agreement between the Government of the Republic of Poland and:]

16. Umawiające się Państwo [Contracting State]

w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu.
[for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.]

Dokonano zapłaty opłaty skarbowej znakami opłaty skarbowej w wysokości [Stamp duty paid in revenue stamps in the amount]:

..... zł gr

(§ 6 ust.1 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie sposobu pobierania, zapłaty i zwrotu opłaty skarbowej oraz sposobu prowadzenia rejestrów tej opłaty – Dz. U. Nr 110, poz.1176, z późn. zm.)
[Art.6 par.1 of the Regulation of the Minister of Finance of 5 December 2000 on the manner of collecting, paying and refunding and the manner of keeping register of such duties – Journal of Law No 110, item 1176, with subsequent amendments.]

Pieczęć urzędowa [Tax authority seal]

Podpis i pieczęć [Signature and seal]

WYPEŁNIA URZĄD SKARBOWY

Nazwa i adres organu podatkowego
[Name and address of tax authority]

Miejscowość
[Locality]

Data (dzień-miesiąc-rok)
[Date (day-month-year)]

CFR-2

**ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA DLA CELÓW PODATKOWYCH
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ OSOBY FIZYCZNEJ OSIĄGAJĄCEJ PRZYCHODY
(DOCHODY) Z OSZCZĘDNOŚCI (FAKTYCZNEGO ODBIORCY)
[CERTIFICATE OF TAX RESIDENCE IN THE REPUBLIC OF POLAND OF NATURAL PERSON
DERIVING REVENUES (INCOME) FROM SAVINGS(BENEFICIAL OWNER)]**

Podstawa prawna: Art.306m ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz.U. Nr 137, poz.926, z późn. zm). [Legal basis:] [Art.306m of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code, Journal of Law No 137, item 926 with subsequent amendments].		
1. Numer zaświadczenia [Certificate no]		
A. DANE WNIOSKODAWCY – FAKTYCZNEGO ODBIORCY [APPLICANT IDENTIFICATION – BENEFICIAL OWNER]		
A.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]		
2. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]		
3. Nazwisko, pierwsze imię [Name and Surname]		
4. Data i miejsce urodzenia [Date and place of birth]		
A.2. ADRES ZAMIESZKANIA [ADDRESS]		
5. Kraj [Country]	6. Województwo [Province]	
7. Powiat [District]	8. Gmina [Commune]	
9. Ulica [Street]	10. Nr domu [Building number]	11. Nr lokalu [Flat number]
12. Miejscowość [Locality]	13. Kod pocztowy [Postal code]	14. Poczta [Post office]
Zaświadcza się, że faktyczny odbiorca mający miejsce zamieszkania w Rzeczypospolitej Polskiej zgłosił organowi podatkowemu dane, o których mowa w części B i C niniejszego zaświadczenia. [It is certified hereby that the beneficial owner, who is a resident in the Republic of Poland, declared to tax authority information stated in section B and C of this certificate].		
B. DANE PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO [IDENTIFICATION OF PAYING AGENT]		
B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]		
15. Nazwa lub imię i nazwisko podmiotu wypłacającego [Name of paying agent]		
B.2. ADRES [ADDRESS]		
16. Kraj [Country]		
17. Ulica [Street]	18. Nr domu [Building number]	19. Nr lokalu [Flat number]
20. Miejscowość [Locality]	21. Kod pocztowy [Postal code]	22. Poczta [Post office]

POLA JASNE WYPEŁNIA PŁATNIK, WYPEŁNIAĆ NA MASZYNI, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM

C. ZGŁOSZONE DANE [DECLARED INFORMATION]	
C.1. NUMER RACHUNKU FAKTYCZNEGO ODBIORCY [ACCOUNT NUMBER OF BENEFICIAL OWNER]	
23.	
24.	
25.	
C.2. TYTUŁ PRAWNY, Z KTÓREGO WYNIKA WIERZYTELNOŚĆ STANOWIĄCA PODSTAWĘ WYPŁATY PRZYCHODÓW (DOCHODÓW) *) [IDENTIFICATION OF DEBT CLAIM GIVING RISE TO THE INTEREST]	
26.	
27.	
28.	
Dokonano zapłaty opłaty skarbowej znakami opłaty skarbowej w wysokości [Stamp duty paid in revenue stamps in the amount]:	
..... zł. gr	
(§ 6 ust.1 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie sposobu pobierania, zapłaty i zwrotu opłaty skarbowej oraz sposobu prowadzenia rejestrów tej opłaty – Dz. U. Nr 110, poz.1176, z późn. zm.) [Art.6 par.1 of the Regulation of the Minister of Finance of 5 December 2000 on the manner of collecting, paying and refunding and the manner of keeping register of such duties – Journal of Law No 110, item 1176, with subsequent amendments.]	
Pieczęć urzędowa [Tax authority seal]	Podpis i pieczęćka [Signature and seal]

*) Pole C.2. jest wypełniane w przypadku braku rachunku.

[This column is issued in case of lack of account number.]